



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen
Administrasjonsavdelingen

Møteinnkalling 2/12

Møte: Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: onsdag 21. mars 2012 kl. 18.00
Sekretariat: 23475252

SAKSKART

Åpen halvtime
Godkjenning av innkalling og sakskart
Orientering om ungdomsrådets protokoll
Informasjon
Eventuelt

Saker til behandling

Sak 8/12	OKF-protokoll februar 2012.....	ii
Sak 9/12	2 forslag om navnsetting og navneendring av vei,gate, plass i bydelen.....	6
Sak 10/12	Supplerende vedtekter for kommunale barnehager	8
Sak 11/12	Krav om dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i Bydel St. Hanshaugen	10
Sak 12/12	Lille Bislett - status.....	13
Referatsaker		

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

Sak 8/12 OKF-protokoll februar 2012

Arkivsak: 201200097
Arkivkode: 026.2
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	21.03.12	8/12

OKF-PROTOKOLL FEBRUAR 2012

Protokoll 1/12

Møte: Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: onsdag 22. februar 2012 kl. 18.00
Sekretariat: 23475252

Møteleder: Runa Fjellanger (R)

Tilstede: Lars Erik Becken (H)
Siv-Ellen Østengen (V)

Forfall: Vegard Wennesland (A)
Marthe Bay Haugen (SV)

Som vara møtte: Patricia Maria Haugen (SV)
Rebekka Reitan (MDG)

I tillegg møtte:

Møtesekretær: Kjersti Halvorsen

Åpen halvtime

Foreldre fra Geitmyra barnepark møtte

Jenny Westad la vekt på hvor godt tilbud parken er. Skatteetaten har gjennomgått bydelens regnskap for januar 2012 for foreldrene. 10 par er villig til å øke betalingen, opp til 1 000. De ville sette pris på om bydelen ville regne mer på utgiftene. De vil gjerne utvide tilbudet til sommeren og til høsten.

Susanne Wisiak uttalte seg om at parken drives godt.

Kate Jensen Gullerud uttalte seg om at parken er godt alternativ for foreldre som vil ha mindre tid for passing av sine barn.

Godkjenning av innkalling og sakskart

Godkjent

Orientering om ungdomsrådsprotokoll

Eventuelt

Sak 1 /12 OKF-protokoll november 2011

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Godkjent

Votering:
Enstemmig

Vedtak:
Godkjent

Sak 2 /12 Tiltaksplan 2012 for St. Hanshaugen frivilligsentral

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Bydelsutvalget tar sak om Tiltaksplan 2012 for St. Hanshaugen frivilligsentral til orientering.

Votering:
Enstemmig vedtatt.

Vedtak:
Bydelsutvalget tar sak om Tiltaksplan 2012 for St. Hanshaugen frivilligsentral til orientering.

Sak 3 /12 Revisjon av retningslinjer for tildeling av Kultur- og miljøprisen og Inkluderings- og mangfoldsprisen

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
”Bydelsutvalget reviderer retningslinjene for tildeling av Kultur- og miljøprisen og Inkluderings- og mangfoldsprisen. Følgende retningslinjer gjelder fra 2012:

Retningslinjer for tildeling av Kultur- og miljøprisen i Bydel St. Hanshaugen:

Kultur- og miljøprisen tildeles som honnør for fremragende innsats for oppvekst, kultur og miljø i Bydel St. Hanshaugen.

- Kultur- og miljøprisen tildeles som honnør for fremragende innsats innenfor områdene oppvekst, kultur og miljø.
- For å understreke den gjensidige sammenheng mellom kulturen og miljøet i bydelen, er kultur- og miljøprisen én pris. Men prisen kan også deles når det er ønskelig, for eksempel når det er likeverdige kandidater eller for å legge spesiell vekt på henholdsvis oppvekst-, kultur- eller miljøaspektet.
- Prisen kan tildeles både enkeltpersoner, organisasjoner, foreninger og andre som har tilknytning til bydelen. Prisen utdeles normalt hvert år.
- Bydelsutvalget kan velge å ikke dele ut prisen når det etter bydelsutvalgets vurdering ikke er innkommet forslag til kandidater som anses som verdige mottakere av prisen
- Forslag kan fremmes av enkeltpersoner, organisasjoner, foreninger og lignende som har tilknytning til bydelen. Ansatte i bydelen kan også fremme forslag. Forslagene må begrunnes og sendes til bydelen. Fristen for å sende inn forslag er 1. mai. Fristen annonseres i lokalpresse og på bydelens internettside.
- Vedtak om tildeling av prisen fattes av bydelsutvalget etter forslag fra Oppvekst-, kultur- og frivillighetskomiteen. Bydelsutvalgets vedtak offentliggjøres.

- Utdelingen av prisen foretas av bydelsutvalgets leder eller den bydelsutvalgets leder utpeker.
- Prisen er et diplom eller kunstverk med påskrift som synliggjør at det er Kultur- og miljøprisen for Bydel St. Hanshaugen i det aktuelle år.

Retningslinjer for tildeling av Inkluderings- og mangfoldsprisen i Bydel St. Hanshaugen

- Inkluderings- og mangfoldsprisen tildeles som honnør for fremragende innsats mot all form for diskriminering på bakgrunn av etnisk opprinnelse, religion, kjønn, funksjonsferdighet, alder og seksuell orientering.
- Inkluderings- og mangfoldsprisen kan tildeles enkeltpersoner, frivillige organisasjoner, foreninger, lag eller arbeidsplasser som gjennom sitt virke i bydelen har bidratt til:
 - Mangfold og inkludering
 - Økt kunnskap om det kulturelle mangfold
 - Bekjempelse av rasisme og fordommer
- Inkluderings- og mangfoldsprisen utdeles vanligvis til én kandidat, men kan deles mellom to kandidater.
- Bydelsutvalget kan velge å ikke dele ut prisen når det etter bydelsutvalgets vurdering ikke er innkommet forslag til kandidater som anses som verdige mottakere av prisen
- Forslag kan fremmes av enkeltpersoner, organisasjoner, foreninger og lignende som har tilknytning til bydelen. Ansatte i bydelen kan også fremme forslag. Forslagene må begrunnes og sendes til bydelen. Fristen for å sende inn forslag er 1. mai. Fristen annonseres i lokalpresse og på bydelens internettside.
- Vedtaket om tildeling av Inkluderings- og mangfoldsprisen fattes av bydelsutvalget etter forslag fra Oppvekst-, kultur- og frivillighetskomiteen. Bydelsutvalgets vedtak offentliggjøres.
- Utdelingen av prisen foretas av bydelsutvalgets leder eller den bydelsutvalgets leder utpeker.
- Prisen er et diplom eller kunstverk med påskrift som synliggjør at det er Inkluderings- og mangfoldsprisen for Bydel St. Hanshaugen i det aktuelle år.”

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

”Bydelsutvalget reviderer retningslinjene for tildeling av Kultur- og miljøprisen og Inkluderings- og mangfoldsprisen. Følgende retningslinjer gjelder fra 2012:

Retningslinjer for tildeling av Kultur- og miljøprisen i Bydel St. Hanshaugen:

Kultur- og miljøprisen tildeles som honnør for fremragende innsats for oppvekst, kultur og miljø i Bydel St. Hanshaugen.

- *Kultur- og miljøprisen tildeles som honnør for fremragende innsats innenfor områdene oppvekst, kultur og miljø.*
- *For å understreke den gjensidige sammenheng mellom kulturen og miljøet i bydelen, er kultur- og miljøprisen én pris. Men prisen kan også deles når det er ønskelig, for eksempel når det er likeverdige kandidater eller for å legge spesiell vekt på henholdsvis oppvekst-, kultur- eller miljøaspektet.*
- *Prisen kan tildeles både enkeltpersoner, organisasjoner, foreninger og andre som har tilknytning til bydelen. Prisen utdeles normalt hvert år.*

- *Bydelsutvalget kan velge å ikke dele ut prisen når det etter bydelsutvalgets vurdering ikke er innkommet forslag til kandidater som anses som verdige mottakere av prisen*
- *Forslag kan fremmes av enkeltpersoner, organisasjoner, foreninger og lignende som har tilknytning til bydelen. Ansatte i bydelen kan også fremme forslag. Forslagene må begrunnes og sendes til bydelen. Fristen for å sende inn forslag er 1. mai. Fristen annonseres i lokalpresse og på bydelens internettside.*
- *Vedtaket om tildeling av prisen fattes av bydelsutvalget etter forslag fra Oppvekst-, kultur- og frivillighetskomiteen. Bydelsutvalgets vedtak offentliggjøres.*
- *Utdelingen av prisen foretas av bydelsutvalgets leder eller den bydelsutvalgets leder utpeker.*
- *Prisen er et diplom eller kunstverk med påskrift som synliggjør at det er Kultur- og miljøprisen for Bydel St. Hanshaugen i det aktuelle år.*

Retningslinjer for tildeling av Inkluderings- og mangfoldsprisen i Bydel St. Hanshaugen

- *Inkluderings- og mangfoldsprisen tildeles som honnør for fremragende innsats mot all form for diskriminering på bakgrunn av etnisk opprinnelse, religion, kjønn, funksjonsferdighet, alder og seksuell orientering.*
- *Inkluderings- og mangfoldsprisen kan tildeles enkeltpersoner, frivillige organisasjoner, foreninger, lag eller arbeidsplasser som gjennom sitt virke i bydelen har bidratt til:

 - *Mangfold og inkludering*
 - *Økt kunnskap om det kulturelle mangfold*
 - *Bekjempelse av rasisme og fordommer**
- *Inkluderings- og mangfoldsprisen utdeles vanligvis til én kandidat, men kan deles mellom to kandidater.*
- *Bydelsutvalget kan velge å ikke dele ut prisen når det etter bydelsutvalgets vurdering ikke er innkommet forslag til kandidater som anses som verdige mottakere av prisen*
- *Forslag kan fremmes av enkeltpersoner, organisasjoner, foreninger og lignende som har tilknytning til bydelen. Ansatte i bydelen kan også fremme forslag. Forslagene må begrunnes og sendes til bydelen. Fristen for å sende inn forslag er 1. mai. Fristen annonseres i lokalpresse og på bydelens internettside.*
- *Vedtaket om tildeling av Inkluderings- og mangfoldsprisen fattes av bydelsutvalget etter forslag fra Oppvekst-, kultur- og frivillighetskomiteen. Bydelsutvalgets vedtak offentliggjøres.*
- *Utdelingen av prisen foretas av bydelsutvalgets leder eller den bydelsutvalgets leder utpeker.*
- *Prisen er et diplom eller kunstverk med påskrift som synliggjør at det er Inkluderings- og mangfoldsprisen for Bydel St. Hanshaugen i det aktuelle år.”*

Sak 4 /12 Bydelen som barnehagemyndighet

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Votering:
Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Sak 5 /12 Hausmannskvartalene - situasjon og utfordring

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar sak om Hausmannskvartalene til orientering.

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget tar sak om Hausmannskvartalene til orientering.

Sak 6 /12 Barnehageutbygging - orientering om nye prosjekter 2012

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Sak 7 /12 Geitmyrsveien barnepark

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Protokolltilførsel fra Lars Erik Becken (H), Siv-Ellen Østengen (V), Patricia Maria Kaatee (SV) og Rebekka Reitan (MDG) Det er uheldig at barneparken legges ned midt i et semester. Vi ønsker at barneparken videreføres til 15. juni hvis foreldrene kan dokumentere at den blir selvfinansierende gjennom å binde opp antall barn (3 måneders oppsigelsestid) og evt økt avgift. Et vedtak som støtter en videreføring forutsetter at foreldrene får dette avklart innen bydelsutvalgsmøtet møte den 28. februar.

Referatsaker

Periode: 08. desember 2011 - 22. februar 2012

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
1/12	201102516-2	Pilestredet 84 B, gnr/bnr 216/124 - forslag til detaljregulering - svar på bydelens henvendelse

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Godkjent

Sak 9/12 2 forslag om navnsetting og navneendring av vei,gate, plass i bydelen

Arkivsak: 201101692

Arkivkode: 619

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	21.03.12	9/12
Miljø- og byutviklingskomiteen	21.03.12	9/12
Bydelsutvalget	27.03.12	20/12

2 FORSLAG OM NAVNSETTING OG NAVNEENDRING AV VEI,GATE, PLASS I BYDELEN

Tidligere vedtak relevante for saken:

BUsak 206/08 Retningslinjer for behandling av saker om navnsetting av gater, veier, plasser i Bydel St. Hanshaugen

Vedtak:

1. *Bydelsutvalget er enig i at Bydelsdirektøren skal innstille på forslag til navnsetting – etter å ha gjennomført høringsrunde.*
2. *Som folkevalgt har ethvert medlem av bydelsutvalget rett til å fremme forslag på navnsetting.*

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bydelen har mottatt 2 navnsettingsforslag, en henvendelse med forslag om endring av gate-/plassnavn i bydelen og en henvendelse om å benytte et foreslått navn til en vei, plass og lignende i bydelen. Vedlagt.

Forslagene fremgår under:

1. Forslag om endring av gatenavn fra Grubbegata til ”22. juli gata”. Forslag fremmet av privatperson Arnt Hansen. Forslagsstiller har ikke begrunnelse for forslaget.
2. Forslag om navnsetting av gate, vei plass mv til Professor Vilhelm Bjerknes. Forslag fremmet av privatperson /familie Vilhelm Kristian Bjerknes og oversendt alle bydeler. Forslaget begrunnes utfyllende. Se forslag.

Premisser for navnsettingsmyndigheten

Premisser for navnsettingsmyndigheten delegert bydelene presiseres i brev fra Byrådsavdeling for kultur og utdanning datert 8.10.2010. Vedlagt.

Som det går frem av navnsettingsinstruksen vedtatt av Oslo bystyre i sak 488/2000 er bydelene gitt myndighet til å fatte endelig avgjørelse i navnesaker i den enkelte bydel. Det presiseres imidlertid i instruksen at myndigheten gjelder ny navnsetting. Når det gjelder endring av dagens navn på gater, veier, plasser m.v. så er myndigheten til dette begrenset til endring der eksisterende navn innebærer betydelig praktisk ulempe. Dersom bydelen ønsker å endre navn på gate plass og lignende hvor dagens navn ikke innebærer betydelig praktisk ulempe så må bydelsutvalget likevel begrunne sitt vedtak ut fra premisset om at eksisterende navn innebærer betydelig praktisk ulempe, og navneendringssaken må fremlegges bystyret for behandling. Det vises også til bydelsutvalgets vedtatte retningslinjer for behandling av saker om navnsetting av gater, veier, plasser i Bydel St. Hanshaugen. Vedlagt.

Bydelsdirektørens vurdering:

Bydelsdirektøren vurderer derfor med bakgrunn i instruksens navneforslagene ulikt.

1.

Bydelsdirektøren mener at å endre navn på dagens Grubbegata ikke faller inn under bydelens myndighet. Navnet Grubbegata kan ikke sies å innebære en betydelig praktisk ulempe som skulle medføre behov for endring av navn. Bydelsdirektøren har konferert med bydelsutvalgets AU som sier seg enig i denne vurderingen. Bydelsdirektøren mener i tillegg også at det er for nært i tid til hendelsen i dette området den 22. juli til å skulle gjennomføre en navneendring her nå. Bydelsdirektøren vil derfor anbefale bydelsutvalget å ikke gå videre med denne navneendringssaken.

2.

Bydelen fikk fra Byrådsavdeling for kultur og næring oversendt navnsetningsforslag om å oppkalle en plass eller gate etter Professor Vilhelm Bjerknes. Bydelene bes vurdere forslaget i arbeidet med navnsetting av nye gater, veier og plasser mv.

Bydelsdirektøren er ikke kjent med om det etter henvendelsen fra byrådsavdelingen i desember er noen bydeler som vil foreslå navnet på brukt i sin bydel.

Bydelsdirektøren mener at navnet kan ha en tilknytning til Universitetet i Oslo og Blindern eller området i nærheten, og at navnet primært bør vurderes benyttet av Bydel Nordre Aker.

I løpet av våren vil bydelen annonsere navnsetting av noen ikke navnsatte plasser i bydelen og det kan i denne annonseringen foreslås tilbakemelding på gate eller plass som kan navnsettes Professor Vilhelm Bjerknes.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelsutvalget mener at å endre navn på dagens Grubbegata ikke faller inn under bydelens myndighet. Navnet Grubbegata kan ikke sies å innebære en betydelig praktisk ulempe som skulle medføre behov for endring av navn. Bydelsutvalget vil ikke gå videre med denne navneendringssaken.
2. Bydelsutvalget mener at navnet Professor Vilhelm Bjerknes har en tilknytning til Universitetet i Oslo og Blindern eller området i nærheten og at navnet bør vurderes benyttet av Bydel Nordre Aker.
I løpet av våren vil bydelen annonsere navnsetting av flere plasser i bydelen som i dag ikke har formelt navn. Bydelen kan i denne annonseringen også foreslå tilbakemelding på gate eller plass som kan navnsettes Professor Vilhelm Bjerknes.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Trykte vedlegg:

Navneforslag på endring av navnet Grubbegata

Navnsetningsforslag bruk av navnet Professor Vilhelm Bjerknes

Navnsetting av gater, veier, plasser m.v. i Oslo - premisser for navnsetningsmyndigheten

BU-sak og vedtak 206/2008

Sak 10/12 Supplerende vedtekter for kommunale barnehager

Arkivsak: 201200196

Arkivkode: 323

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	21.03.12	10/12
Bydelsutvalget	27.03.12	21/12

SUPPLERENDE VEDTEKTER FOR KOMMUNALE BARNEHAGER

Sammendrag:

Kommunerevisjonen har påpekt at bydel St. Hanshaugen må utarbeide supplerende vedtekter for de kommunale barnehagene. Dette i form av lokalt supplement til vedtektene som er nedfelt i barnehageloven § 7 og barnehageforskriften § 1. Supplementet skal utarbeides av hver enkelt barnehage og oppbevares i tilhørende barnehage.

Vedlagt ligger kopi av alle supplerende vedtekter lokalt.

Bakgrunn for saken:

Kommunerevisjonen har i sin rapport av 09.12.2011 påpekt at bydel St. Hanshaugen må utarbeide supplerende vedtekter for de kommunale barnehagene.

Mangel på supplerende vedtekter medfører etter kommunerevisjonens vurdering et brudd på prinsippet om likebehandling av kommunale og private barnehager. Bydelsdirektøren har i sitt tilsvar av 20.12.2011 tatt dette til etterretning.

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Med bakgrunn i kommunerevisjonens rapport er det blitt utarbeidet en felles mal, hvor det tar utgangspunkt i å konkretisere den enkelte barnehages særtrekk.

De lokale særtrekkene er et supplement til et utdrag av barnehageloven § 7 og barnehageforskriften § 1.

Barnehageloven (bhl.)
§ 7, fjerde ledd

Barnehageeieren skal fastsette barnehagens vedtekter. Vedtektene skal gi opplysninger som er av betydning for foreldrenes/de foresattes forhold til barnehagen, herunder

- a) eierforhold,
- b) formål, jf. §§ 1 og 1a
- c) opptakskriterier,
- d) antall medlemmer i samarbeidsutvalget,
- e) barnehagens åpningstid.

Forskrift om standardvedtekter for kommunale barnehager i Oslo kommune
(barnehageforskriften)

§ 1, tredje ledd

Vedtektene skal i medhold av barnehageloven § 7 fjerde ledd gi opplysninger om alle forhold som er av betydning for foreldrenes forhold til barnehagen, herunder:

- a) bestemmelse om leke- og oppholdsareal pr. barn,
- b) bestemmelse om barnehagens daglige åpningstid,
- c) henviser til eller gjengi dokumentasjon av barnehagens internkontrollsystem,
- d) informasjon om barnehagen har plasser tilrettelagt for barn under 1 år, og
- e) antall medlemmer i samarbeidsutvalget

I tillegg er det utarbeidet et eget punkt om særskilte forhold, hvor barnehagene har oppgitt relevante merknader.

Samtlige barnehager har utarbeidet sitt supplement til vedtektene, og de lokale vedtektene skal oppbevares i tilhørende barnehage.

Bydelsdirektørens vurdering:

Bydelsdirektøren mener dette tilfredsstillende som Kommunerevisjonen la til grunn og godkjenner de supplerende vedtektene til hver barnehage.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar sak om supplerende vedtekter for kommunale barnehager til orientering.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Trykte vedlegg:

Supplerende vedtekter fra de 12 kommunale barnehagene

Sak 11/12 Krav om dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i Bydel St. Hanshaugen

Arkivsak: 201200328

Arkivkode: 040.5

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	21.03.12	11/12
Helse- og sosialkomiteen	23.03.12	9/12
Bydelsutvalget	27.03.12	22/12

KRAV OM DOKUMENTERTE NORSKKUNNSKAPER HOS ANSATTE I BYDEL ST. HANSHAUGEN

Sammendrag:

Bydel St. Hanshaugen vil styrke norskkunnskaper blant sine ansatte. Dette gjelder særlig blant ansatte med direkte publikumskontakt som ansatte i hjemmetjenesten (praktisk bistand og hjemmesykepleien) og barnehagene.

Bakgrunn for saken:

Barnehager:

Byrådsavdeling for kunnskap og utdanning (KOU) utdyper målsettingene og tiltakene i budsjettet og rutiner for bydelene i eget brev til bydelene. Her vektlegges blant annet at barnehagen skal styrkes som læringsarena. Alle barn skal kunne norsk før skolestart. To av delmålene er:

- Barnehagen skal ha et godt språkmiljø, barns behov for norskferdigheter skal fanges opp tidlig, og alle barn skal kunne norsk før skolestart.
- Bydelene må sikre at norsk er hovedspråket i barnehagene ved at det stilles krav til norskkunnskaper for ansatte i de kommunale barnehagene.

I Oslos budsjett 2012 står det i verbalvedtak K28:

”Byrådet bes sikre at det er norsk som er hovedspråket i barnehagene ved at det stilles krav til norskkunnskaper for ansatte i de kommunale barnehagene. Ansatte som ikke behersker norsk godt nok, må gjennomgå norskopplæring.”

KOU vil følge opp dette vedtaket og sier:

”Bydelene skal ved nyansettelser i barnehage stille krav om at kandidaten behersker norsk skriftlig og muntlig tilsvarende norskprøve 3. I tillegg har KOU satt av midler til norskkurs for ansatte i kommunale barnehager som ikke har tilstrekkelige norskferdigheter”.

KOU vil komme tilbake med mer informasjon om hvordan norskkurs for ansatte i kommunale barnehager skal innrettes.

Hjemmetjenesten:

I tildelingsbrev 2012 til bydelene har byrådet blant annet følgende mål:

- Styrke norskkunnskapen blant ansatte innen pleie- og omsorgssektoren.

Under sentrale avsetninger er det avsatt i alt 4 millioner kroner til norskopplæring primært i hjemmebaserte tjenester.

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Barnehager:

Bydelen kartla i januar 2012 norskkunnskaper blant ansatte i de kommunale barnehagene i bydelen. I den forbindelse spurte bydelen de øvrige bydelene om de stiller krav til dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i barnehagene. Verken Bydel St. Hanshaugen eller de 10 bydelene som svarte på henvendelsen har til nå stilt krav til dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i barnehagene. Dette er en utfordring Bydel St. Hanshaugen ville fokusere på nå.

I bydelens 12 barnehager er det totalt 195 ansatte. Av disse er det 11 som ikke snakker flytende norsk.

Tabellen under viser antall ansatte fra vestlige og ikke-vestlige land og hvor mange av disse som ikke snakker flytende norsk.

Antall ansatte med innvandrerbakgrunn fra vestlige land	Antall ansatte med innvandrerbakgrunn fra ikke-vestlige land	Antall ansatte med innvandrerbakgrunn fra vestlige land som ikke snakker flytende norsk	Antall ansatte med innvandrerbakgrunn fra ikke-vestlige land som ikke snakker flytende norsk
7	14	4	7

Ansatte med innvandrerbakgrunn fra vestlige og ikke-vestlige land som ikke snakker flytende norsk er fordelt på alle bydelens 12 barnehager. Andelen som ikke snakker flytende norsk tilsvarer 5,6 % av ansatte i de kommunale barnehagene, mens tilsvarende andel for Oslo totalt er 17 % (kilde: Aftenpostens reportasje 14.02.12)

Barn som går i barnehage skal lære norsk, og følgelig må de som arbeider der også kunne språket.

Barn og språkkunnskaper krever voksne modeller. Prosjekt Oslobarnehagen har et delprosjekt om norskferdigheter i barnehagen. Dette prosjektet fokuserer på norskferdigheter hos barna. Målet er å sikre at Oslos barn har et minstenivå av norskferdigheter før skolestart, slik at de kan følge ordinær opplæring og oppnå bedre, livslang læring og redusert frafall fra skolen. Dette krever gode norskkunnskaper hos samtlige ansatte i barnehagene.

Hjemmetjenesten:

Høsten 2009 kartla hjemmetjenesten hvor mange ansatte, både fast ansatte og vikarer/ekstravakter som hadde behov for mer norskopplæring. I samarbeid med Arbeidslivssenteret og Oslo Voksenopplæring Rosenhof gjennomførte hjemmetjenesten våren 2010 et kurs som var skreddersydd for tjenestens ansatte. Innholdet var utformet i henhold til fagområder, oppgaver, faguttrykk/terminologi som er spesielt for tjenesten. Kurset hadde tretten deltakere fra hjemmesykepleien og praktisk bistand, og gikk over 10 uker. Målet var at ansatte som ikke var norskspråklige opplevde økt mestring og forståelse av daglige arbeidsoppgaver gjennom språklig kompetanse. Videre at ansatte opplevde trivsel og trygghet i arbeidsmiljøet og bidro til redusert sykefravær i tjenesten.

Høsten 2010 deltok ytterligere noen ansatte på tilsvarende kurs i regi av Bydel Grünerløkka. St. Hanshaugen praktisk bistand og hjemmesykepleie har fortsatt ansatte med behov for mer norskopplæring for å kunne beherske godt arbeidsnorsk, og for å ha god begrepsforståelse innenfor sitt arbeidsfelt.

Bydelens krav til norskkunnskaper hos ansatte i hjemmetjenesten og barnehagene:

Fra 01. april 2012 skal alle ledige, faste stillinger i bydelens barnehager og hjemmetjeneste lyses ut med krav om norskkunnskaper tilsvarende nivå for norskprøve 3. Det vil bli stilt krav om dokumentasjon.

Norskkunnskaper tilsvarende Norskprøve 3 vil gi ansatte

- Ferdighet i å forstå hovedpunktene i informasjon som formidles på en klar og enkel måte
- Ferdighet i å lese og forstå tekster som er skrevet i et direkte og klart språk og hvor innholdet er klart strukturert
- Ferdighet i å skrive forståelig, sammenhengende tekst
- Ferdighet i å klare seg i de fleste samtaler som forekommer i dagliglivet

Det arbeides for at de som allerede er ansatt og som ikke snakker godt nok norsk får et tilbud om norskundervisning. Hvordan dette blir organisert er enda ikke klart, og mer utfyllende informasjon vil komme når dette foreligger.

Bydelsdirektørens vurdering:

Bydelsdirektøren vektlegger språkopplæring blant bydelens ansatte. Dette er viktig for å kunne beherske godt arbeidsnorsk, og for å ha god begrepsforståelse innenfor sitt arbeidsfelt. Det er også viktig med tanke på god språkopplæring av barn i barnehagene.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar sak ”Krav om dokumenterte norskkunnskaper hos ansatte i Bydel St. Hanshaugen” til orientering.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Sak 12/12 Lille Bislett - status

Arkivsak: 200902221

Arkivkode: 56

Saksbehandler: Sylvi Sæther

Saksgang	Møtedato	Saknr
Ungdomsrådet	20.03.12	4/12
Oppvekst- kultur- og frivillighetskomiteen	21.03.12	12/12
Bydelsutvalget	27.03.12	17/12

LILLE BISLETT - STATUS

Sammendrag:

Lille Bislett skal settes i stand til et nærmiljøanlegg. Overvannshåndteringen er mange steder i Oslo gammel og underdimensjonert, og dette er også tilfellet i området ved Bislett stadion. Dette har ført til forsinkelser.

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Bymiljøetaten, divisjon Idrett, opplyser at de er godt i gang med opparbeidelsen av det nye parkområdet på Lille Bislett. På grunn av store problemer med overvannshåndtering i området har det blitt relativt store forsinkelser, da dette må utbedres før de opprinnelig prosjekterte arbeidene kan avsluttes.

Tiltakene som kreves for å få løst vannproblemet vil medføre omfattende gravearbeider på ballplassen og til dels på Maratonplassen, og derfor er de resterende arbeidene her satt på vent til en god løsning og finansiering av disse arbeidene er på plass. Bymiljøetaten har nå mottatt løsningsforslag fra ViaNova som er konsulent for overvannshåndteringen. Et grovt prisoverslag på hva arbeidene vil koste er ca. 2,5mill., og da kan det fortsatt tilkomme tilleggskostnader til for eksempel spunting dersom dette skulle bli nødvendig. Dette kan utgjøre over 1mill. i ekstrakostnader.

Da prosjektet Lille Bislett allerede har et stramt budsjett (ca.50% dekning i forhold til antatt total kostnad for ønsket standard) kan det bli en utfordring å finne midler til gjennomføring av disse utbedringene, sier divisjon Idrett i Bymiljøetaten. Bymiljøetatens seksjon for bygg og anlegg samarbeider med seksjon for forflytning om disse arbeidene, da dette berører både idrettsarealene og veinettet. Problemet med overvannshåndteringen oppsto etter at den nye Bislettgata ble anlagt. Alt vann som samler seg opp i gateløpet føres til det laveste punktet i denne gata og danner en stor dam. Dette lavpunktet befinner seg rett utenfor en av inngangene til Bislett Stadion, som dermed blir oversvømmet ved store nedbørsmengder. Områdene regulert til idrettsformål fremstår som tørre og uten overvannsproblemer.

Oversikt over det som er ferdigstilt:

Sofies plass er ferdig, med ny gang- og sykkelsti, større gressarealer, steinbelegg, ballbinge og lekeapparater. Ned mot ballplassen er gangstien under trærne restaurert med kantstein og ny asfalt, samt at steintrappa mellom ballplassen og Sofies plass er restaurert.

På ballplassen er sittemuren i granitt som omslutter plassen oppført, og kantet med storgatestein. Ballplassen er det området som må gjennom størst gravearbeider i forbindelse med nytt fordrøyningsmagasin, og anlegging av kantstein ned mot Langgårdskvartalet samt legging av

asfalt, setting av trapp ned mot Dalsbergstien, oppføring av ballbinger m.m. kan ikke utføres før man vet eksakte høyder å forholde seg til, og er derfor utsatt til våren.

På Maratonplassen er setting av storgatestein inn mot stadion ferdig utført, og forstøtningsmurer i granitt er oppført på hver side av Maratonporten. Det er oppført en buet granittrapp på plassen opp mot Sofies gate, og arbeidene med å anlegge en stor sirkel i storgatestein midt på plassen er godt i gang. Anleggsarbeidene ble stanset da vinteren kom med snøfall og kulde. Det ble derfor nødvendig å utsette asfaltering, noe steinarbeid og oppføring av blant annet sykkelstativer og pullerter til våren. Området er i stor grad ferdig planert og klargjort for asfaltering.

Det tilrettelegges for at det i fremtiden kan legges naturis på 25 x 40 meter på Lille Bislett forutsatt budsjettmidler til dette. Det har ikke vært mulig å legge is denne sesongen på grunn av de planlagte gravearbeidene i forbindelse med utvidelsen av fordrøyningsbassenget.

Bydelsdirektørens vurdering:

Forsinkelsen av opparbeidelsen av Lille Bislett skyldes uforutsette problemer med overvannsproblematikk. Bydelsdirektøren forventer at Bymiljøetaten innen rimelig tid vil sørge for at området Lille Bislett klargjøres til etablering av hele det planlagte nærmiljøanlegget.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar orientering om status i utviklingen av Lille Bislett til orientering.

Bydelsutvalget forventer at Bymiljøetaten innen rimelig tid vil sørge for at området Lille Bislett klargjøres til etablering av hele det planlagte nærmiljøanlegget.

Bydelsutvalget ber om ny sak til bydelsutvalgets møte i juni med oppdatert status for opparbeidelse av anlegget på Lille Bislett.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

REFERATSAKER

Periode: 22. februar 2012 - 21. mars 2012

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
2/12	200902087-10	Kunngjøring om vedtatt planforslag Munch/Deicman-området i Bjørvika
3/12	201000015-12	Tåsenveien 2 - Dataljregulering - Underretning om politisk vedtak